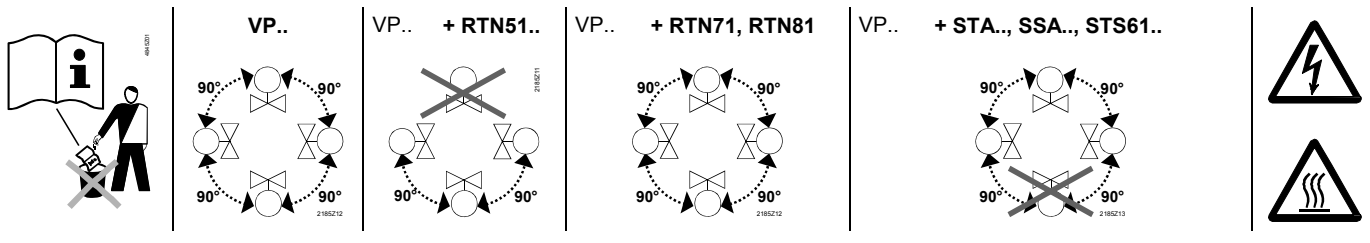
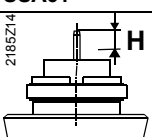
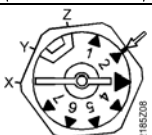


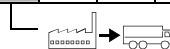
- de** Montageanleitung
- en** Mounting instructions
- fr** Instructions de montage
- sv** Monteringsinstruktion
- nl** Montage-handleiding
- it** Istruzioni di montaggio
- fi** Asennusohje
- es** Instrucciones de montaje
- da** Monteringsvejledning
- pl** Instrukcja montażu
- cz** Montážní návod
- hu** Szerelési útmutató
- el** Οδηγίες εγκατάστασης
- ru** Инструкция по установке
- zh** 安裝指導

- Ventile**
- Valves**
- Vannes**
- Ventiler**
- Afsluiters**
- Valvole**
- Venttiilit**
- Válvulas**
- Ventiler**
- Zawory**
- Ventily**
- Szelepek**
- Βάνες**
- Клапан**
- 阀门**

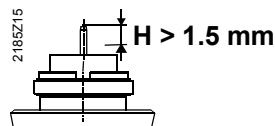
**VPD..**  
**VPE..**

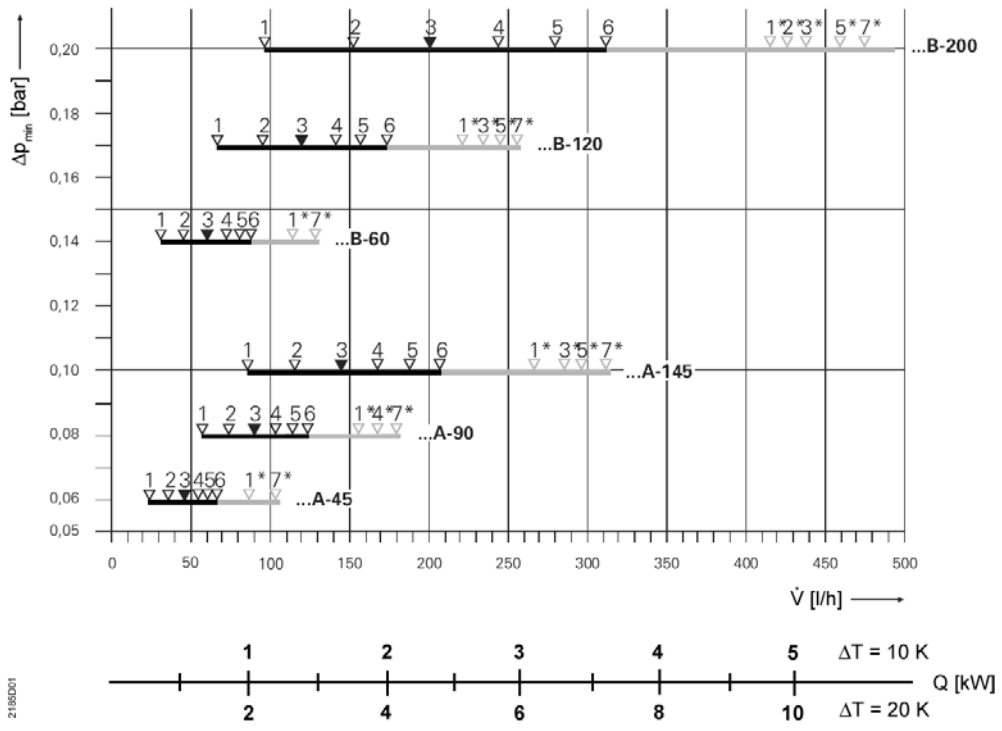
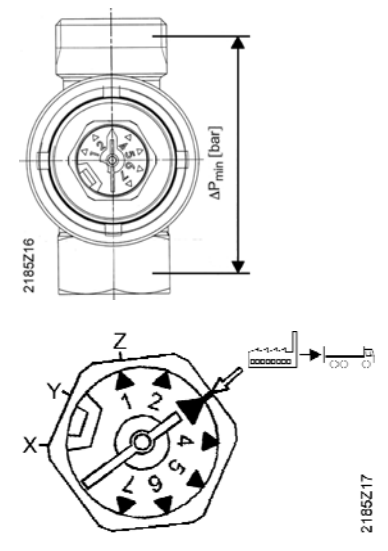


RTN51..., RTN71, RTN81	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓												
STA..., STS61..., SSA..	(✓)	(✓)	(✓)	(✓)	(✓)	(✓)	(✓)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SSA61													✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
 H [mm]	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	2	
 + 1 x 360° ↻	1	2	3	4	5	6	7	X	Y	Z									
											1	2	3	4	5	6	7	X	
	<b>Ḃ [l/h]</b>																		
VPD / VPE...A-45	25	36	45	53	60	67	72	77	81	85	88	91	93	96	98	100	102	104	
VPD / VPE...B-60	31	47	60	71	81	89	96	102	106	110	114	117	120	122	124	127	129	132	
VPD / VPE...A-90	57	75	90	103	114	123	132	139	145	151	156	160	165	169	173	177	181	185	
VPD / VPE...B-120	67	96	120	141	158	173	186	197	206	214	221	228	234	240	246	252	257	263	
VPD / VPE...A-145	86	117	145	169	189	207	223	236	248	258	267	276	284	291	298	305	311	318	
VPD / VPE...B-200	95	151	200	243	280	311	339	362	383	400	415	428	439	450	459	467	475	483	

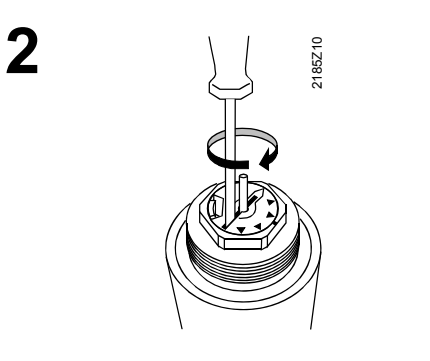
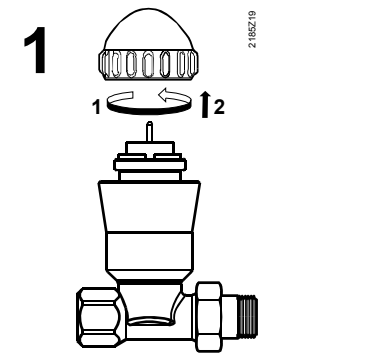


VPD..., VPE.. + SSA61 →





3:   
 \*: + 1 x 360°  $\curvearrowright$    
 A:  $\Delta p_w = 0.05 \text{ bar (5kPa)}$    
 B:  $\Delta p_w = 0.1 \text{ bar (10kPa)}$



<b>3</b>	<b>de</b>	Inbetriebnahmehinweise	Beim Spülvorgang und Abdrücken der Anlage müssen die CombiVentile (MCV) geöffnet sein. Starke Druckschläge können bei geschlossenen MCVs Schäden verursachen.
	<b>en</b>	Commissioning notes	The MiniCombiValves (MCV) have to be open when flushing or pressure testing the system. Strong pressure impacts can damage closed MCVs.
	<b>fr</b>	Indications pour la mise en service	Lors du rinçage ou de l'essai de pression de l'installation, les mini-vannes combinées MCV doivent être ouvertes. Elles risqueraient d'être endommagées par des coups de bélier en position fermée.
	<b>sv</b>	Igångkörningsinstruktioner	Vid spol- eller trycktest av anläggningen måste MiniCombiVentilerna (MCV) vara öppna. Kraftiga tryckstötter kan skada stängda MCV.
	<b>nl</b>	Aanwijzing voor de inbedrijfstelling	De MiniCombiValves (MCV) moeten open staan bij het vullen en afpersen van het systeem. Drukstoten bij vullen en inbedrijfname kunnen gesloten MCVs beschadigen.
	<b>it</b>	Note per la messa in servizio	Le Valvole MCV (MiniCombiValves) devono essere in posizione aperta quando si avvia la circolazione dell'acqua o si eseguono test di pressione sull'impianto. L'impatto con una forte pressione può danneggiare le valvole MCV lasciate chiuse.
	<b>fi</b>	Käyttöönnotto-ohjeet	MiniCombi-venttiilit (MCV) täytyy avata kun suoritetaan verkoston huuhtelu tai painetestausta. Voimakkaat paineiskut saattavat vahingoittaa.
	<b>es</b>	Notas de puesta en marcha	Las válvulas MiniCombiValves (MCV) deben estar abiertas durante el vaciado y puesta en marcha de la instalación. Una gran presión durante la puesta en marcha puede dañar el cierre de las MCVs.
	<b>da</b>	Vedrørende idriftsættelse	MiniCombiVentiljerne (MCV) skal være åbne, når anlægget idriftsættes. Det høje tryk under idriftsættelsen kan beskadige MCV'er, hvis de er lukkede.
	<b>pl</b>	Uwaga do uruchomienia	Zawory Mini Kombi (MCV) muszą być otwarte podczas płukania i próby ciśnieniowej instalacji. Nadmierny wzrost ciśnienia może uszkodzić zamknięte zawory MCV.
	<b>cz</b>	Montážní návod	Při uvedení otopné soustavy do provozu musí být minikombiventily otevřeny, jinak může dojít vlivem tlakových rázů v systému k poškození membrány ventilů.
	<b>hu</b>	Üzembe helyezés útmutató	A MiniCombi szelepeknek (MCV) nyitva kell lenniük a rendszer feltöltésénél és nyomáspróbájánál. Az erős nyomáslökések a zárt MCV szelepekben kárt okozhatnak.
<b>el</b>	Κατά την εγκατάσταση	Οι MiniCombiValves (MCV) πρέπει να παραμείνουν ανοιχτές ενώ καθαρίζετε την εγκατάσταση ή ελέγχετε την πίεση του συστήματος. Η μεγάλη πίεση που αναπτύσσεται είναι δυνατό να καταστρέψει τις κλειστές MCVs.	
<b>ru</b>	Замечания по наладке	МиниКомбиКлапаны (MCV) должны быть открыты при заполнении и опрессовке системы. Гидравлический удар при старте системы может повредить закрытый клапан MCV.	
<b>zh</b>	调试注意事项	在系统冲水及调试时多功能温控阀 (MCV) 必须打开。强烈的水压冲击会损坏关闭的阀门。	